

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Egy hónapos 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI—évf. 42 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyéneknek, kaszinóknak évente 500 Lei.

Kocsa hirdetés 3 Lei — 2. Ápróhirdetésnek szavazatát 3 Lei. Vastagabb betűkkel 6 Lei.

Jegezzünk Országfejlesztési Kölcsönt!

Városunkban az adóhivatal, a posta, a Casa de Pastrare és a Banca Parângul kaptak megbízást a kölcsön felvételére

Az utóbbi években az állami be-
ruházásokra szükséges összegeket Ausz-
tria, Csehszlovákia, Olasz-, Magyar,
Német, Franciország és az északra-
merikai Egyesült Államok legújabbak
pedig Svájc saját polgáraitól belső
kölcsön formájában szereztek meg.

A mi államunk szintén ehhez a
módnak folyamodott, amellyel feltétle-
nül nagy eredményeket fog elérni.

Kétségtelen, hogy Románia la-
kosságának áldozatos észege is előte-
remti azt az összeget, amelyre az ál-
lamnak okvetlenül szüksége van. Hogy
mit hoz a kölcsönjegyzőknek az or-
szágépítő kölcsön? A pénzügyminisz-
ter felhívása megadja rá a megnyu-
tató választ, hogy meglepően nagy ho-

zama lesz ennek a kölcsönnek.

Azonban még ennél is na-
gyobb jelentőségű az, hogy az
állam biztosítja a kölcsények vis-
szafizetésekor a stabilizált lelt,
mással: aranyalapon számí-
tott értékekkel történik a kölcsön
visszafizetése.

Mindazonk, akik a három
évtel ezelőtt elrendelt moratórium és
az utána következő konverzió
igazgatási és biznysalanságai miatt
elvezetették bizalmukat a kihi-
telem és iránt és meglakított tőke-
iket gyümölcsözetenlű hevertetik
most alkalom van jól jövedel-
mező, aranyalgarantált kölcsön-
be fektetni.

Az állam a polgárai pénzét
a leghasznosabb célokra fordítja:
középületeket, új utakat, hidakat,
új vasuti vonalakat épített, szar-
porítja a közlekedési eszközöket,
kifizeti a belsőli tartozásokat leg-
nagyobb részét és ezáltal friss e-
rőt juttat gazdasági életünk vér-
keringésébe. Ujjászed minden,
megszűnik a munkanélküliség,
visszatérnek a pénzöség idejé-
nek rágyóg napjai, megint ránk
köszönt a jótét és újból élvez-
hetjük a munka örömeit, hasznát
a kultúra ádásait. Régi igazság,

hogy minden fejlődésnek a gaz-
dasági jólét adja meg a szilárd
alapot, azon épül fel a tudomány
a művészet, az hozzá meg az em-
beri szent közösség összes ádás-
sai, az egymás iránti megértés,
a lelkei harmóniáját és a népek
közösségi szeretetét. Aki mindeze-
ket megértő lélekkel elő akarja
segíteni, az először megtekintett
pénzt, amelyből újra lerakják az
ország gazdasági jólétének arany-
alapját.

Petroșeniben az adóhivatal,
a posta, a Casa de Pastrare és a
Banca Parângul kaptak megbízást
a kölcsön felvételére.

Végre megérkezett! A legnagyobb siker!

CSIBI

Vasárnap délután és hétfőn, november 11 és 12. Az idény
legszebb és legdiadalmasabb operettje. Főszereplők:

GAÁL FRANCI és HALMAY TIBOR.

Zene: ROBERT STOLZ.

ROMÁN KIRÁLYI PÉNZÜGYMINISZTERIUM

Az 1934. évi négy és fél százalékos Országfejlesztési Kölcsön kibocsátási prospektusa

(Kivonat)

1. Nyilvános aláírás utján lei 1.000 —
névértékű kölcsény bocsátásnak lei kölcsé-
nyenként 880 leies ában.

A lejegyzett kölcsények egyszerre az
aláírásuk egyidejűleg fizetendő ki 1934 no-
vember 5—30 között.

2. A befizetendő összeg egy része az
állam által kibocsátott régi járadékpapirok-
kal is kiegyenlíthető az aláírás íven feltün-
tetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő
fizetés a jegyzés névértékének 20% át nem
haladhatja meg.

3. Az 1000 leies kölcsény évi 4 1/2%-os
kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, a
fele decemberben kerül kifizetésre, az első kifizet-
etés 1935 június 1-én történik.

4. A kölcsényeket 40 év alatt, évenként
négyzeri sorozásban utján váltják ki:
február 1-én és május 1-én és június 1-én
és törlesztendő kölcsényekkel, augusztus 1-én
és november 1-én pedig a következő decem-

ber 1-én törlesztendő kölcsényeket sorolják
ki. Az első sorozású 1935 évi február 1-én
történik.

5. A lejegyzett kölcsöntöke minden
teljes egymilliórdjából nagy prémiumokkal
visszaváltanak az első évben:

1	kölcsényt 3.000.000 leiel azaz 3.000.000 lei
2	" " 1.000.000 " " 2.000.000 "
4	" " 500.000 " " 2.000.000 "
4	" " 250.000 " " 1.000.000 "
46	" " 100.000 " " 4.600.000 "

57 kölcsényt összesen 12.600.000 lei
prémiummal váltanak vissza.

A következő években visszaváltandó
kölcsények száma 100.000 leieknént egy köl-
csénnyel csökken évenként.

6. A fennmaradó kölcsényeket minden
évben a névértéknek feltű 200 leies jutalelkekkel
váltják vissza és pedig:

az 1.000 leies címleket	1.200 leiel
a 2.000 " " "	2.400 "
az 5.000 " " "	6.000 "
a 10.000 " " "	12.000 "
a 20.000 " " "	24.000 "

váltják vissza.

7. A kamatok és amortizációkat sta-
bizált leiben fizeti ki az állam. A lei 10
miligramm 0,900 finomrágu arany értékének
felel meg.

8. Az esedékessé vált szelvényeket, va-
lamint a kisorsolt kölcsényeket készpénz gyu-
nánt fogadják el az összes közpénztárak.

9. A kölcsön egész ideje alatt sem a
kamatok összegéből, sem a kölcsény vis-
szaváltási értékéből nem vonnak le semmit,
tehát ezek az összegek mindenféle adó és
illetékek alól mentesek.

A kölcsények mentesek továbbá az ö-
rökösödési, ajándékozási és házassági szer-
ződések adó, illetve illetékei alól.

10. A kölcsények lombardirozhatók és
azokat garanciával és óvadékkal elfogadják.

11. Jegyzékek eszközölhetők az alábbi
jegyzési helyeken:

Nemzeti bank és összes fiókjai,
Postakárpénztár,
az összes postahivatalok
valamennyi közpénztár és
A meglelő időben megállapított pénz-
intézetek.

JEGYZET: Részletes felvilágosítások a
kibocsátási prospektusban találhatók.

Jegyezz Országfejlesztési Kölcsönt! Önmagadat, családot és az összes javát mozdítod elő vele! Nefejejtkezz el, hogy a jegyzett összeg visszakerül a kereskedelembe, az iparba, kicsi és nagy érezni fogja annak jótékony hatását.

Mennyit kell fizetniük a konverziós adósoknak

A földművelésügyi minisztérium felhívást bocsátott ki, amelyben nyomtatékosan hangoztatja, hogy a konverziós adósok november 15-én pontosan fizessék részleteiket. A részletek nagyságát az alábbi táblázatból mindenki kiszámíthatja magának. Az első szomszóló a leszállított adósság összegét, a második a falusi adósságok által fizetendő részletet, a harmadik a városi ingatlan tulajdonosok által fizetendő részletet mutatja be. A táblázat százezer lejes adóssággal szól. Aki ennél nagyobb összeggel tartozik arányosan kiszámíthatja, mennyit kell fizetnie:

1000	25°	67°22
1500	37°50	100°83
2000	50°	134°43
2500	62°50	168°04
5000	125°	336°08
7500	187°50	504°12
10000	250°	672°16
15000	375°	1008°24
20000	500°	1344°32
25000	625°	1680°39
30000	750°	2016°47
40000	1000°	2688°63
50000	1250°	3360°79
60000	1500°	4032°94
70000	1750°	4705°10
80000	2000°	5377°26
90000	2250°	6049°41
100000	2500°	6721°57

November tizedike Zsidó-kórházi szombat.

A Cluj-i Zsidó-kórház vezetősége minden év őszén kórházi szombatot tart Erdély összes zsidótelepében, amelynek értelmében ezen a napon a szentírásból felhívott hűvek kegyes adományai a kórház javára esnek. A november 10-re eső szombat megtartását a zsidótelekek központi irodái igen melegen ajánlják a hűvek és a rabbik figyelmébe, amelyre a kórház közhírsznu működésével rész is szolgál.

A kórház egyesület vezetője ezúton is felkéri jóakaróit, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt ebben az akcióban, és akik a templomban nem jelenhetnek meg, úgy adományait a templomgondnokról, vagy a hitközségnél lefektetett íven jelentse be. Kétség sem fér ahhoz, hogy a szombat, mely által mindenki alkalmat nyíllyk egy jótékony intézmény egy csekély részét, a kórház javára szép arányban is anyagi sikert fog hozni.

Sport Napló

Barátságos (barátságatlan?) mérkőzés, amely az AMEFA elsőosztályú csapat katasztrófális vereséggel végződött

9:1 (7:0) vereséggel hagyta el a pályát az elsőosztályban lévő AMEFA csapata. — Nem tartalékkal, hanem megerősítve jött le az AMEFA. — Vagy Braun és Szabó a tartalékkal egyenrangú? — Az AMEFA-ból egyedül csak Braun kérésére tűnt ki

A Juiul az elmúlt vasárnap-lévén a barátságban szabadnapos-az Aradi Amefa csapatát, az első ligabeli csapatot látta vendégül Petroşenben. A rekord közönség előtt lefolyt mérkőzés a Juiul órási felnyitást eredményezte és nem várt (különösen az AMEFA részéről) meglepetéssel végződött. Az eredmény ugyanis 9:1 lett a Juiul javára. Ilyen órási eredményt még a legveresebb Juiul szurkolók sem vártak és a legjobb esetben is csak minimális gólarányú győzelmet reméltek, tekintve azt, hogy az előbbi vasárnap a Ripen-zula alig, 4:3 eredményel mérkőzött az AMEFA csapatával és, amint a lapok írták, egy kis szerencsével az AMEFA meg is nyerte volna a mérkőzést az ország bajnok aspiráns csapatával. Az első aradra befutott katasztrófális eredményről szóló hírek azaz szépiitették a súlyos vereséget, hogy az AMEFA a bíró hibájából kapott ki, valamint, hogy tartalék jött le a zsvilvolgyébe. Sem az első, sem a második állítás nem felel meg a valóságnak mert a mérkőzést levezető Szécsy bíró a legkorábbiabbul vezette le a mérkőzést és az el- len k-fogás nem lehet. Ugyan- csak nem felel meg a valóságnak az sem, hogy az AMEFA tartalék jött le, merthízen tartalék helyett Braunnal és Szabóval megerősítve állt küzdelembe és talán Braunról és Szabóról még sem lehet azt mondani, hogy másorangu játékosok lennének, vagy is csak tartalék szerepet töltenek be az AMEFA csapatában? Ez a csunya vereséget nem szűrti semmi és legfeljebb azt lehetne felhozni mentésül, hogy nem valók az első ligabeli szériába. Már t. i. a Juiulól kapott vereség után félve a dolgot há- bár, igaz az is, hogy a futballba szerencse is kell, amely kőzrejtés- zene de ennyire még sem szabad hogy elpártoljon a szerencse egy elsőosztálybeli csapattól.

A vendégszapatotól egyáltalán- ban nem láttunk valami felszószt játékok és őszintén mondvá töb- bel vártunk tőle. Braun, akitől olyan sokat vártam meg az Amefa is, aki Párisnál dicsekedhetik, e- gészen kicsi fiú volt a pályán és legfeljebb csak gorboságai le- het kiemelni, valamint azt a kra- kérséget, amely jellemzte ma- gataratását már a mérkőzés előt- t és főleg a mérkőzés után. Ha ez az ur ilyen jól tudna futbalozni is akkor szépetek is lehetne írni ró- la és az elismerés is kijárna ne- ki, de így nem érdemel mást.

A Juiul játékosairól viszont, nem azért mert hazai futbalisták de valóban csak a legjobbat mondhatjuk. Lenűleates támadó játékkal valóságos kétségbejel- tek az aradiak, amit igazol a második félidő 7:0-as eredménye is, amely már magóban bebizto- sította a győzelmet. Őölölők: Bulic, Bulic, Bulic, Pétérly (11) Bulic, Szabó (ongol) Pétérly, Pé- tértly, Szinder, Bulic. A rekord kétségelent Bulicé, aki egymaga öt gólt terhelte meg az aradiak hálóját. Szécsy bíró, ismétlők, teljesen korrekt vezette a mérkő- zést.

— Vajdahunyad, Minerul Jancu Corvin: 6:0. Distic né- r- közés amelyet a lupeniek folyé- nyen nyertek.

— Déva Párángul CFR- Corvin: 1:0.

— Kugliwierseny. Vasárnap, november 11 én az Iparosklub kugliwierseny rendezert értékes dijakkal.

— November 18 án a Pet- roşeni IMSER kugliwiersen- ta rendez egyéni és csapat versenyt a fő uccán lévő pályán, ugyancsak értékes dijakkal.

— Vasárnap, Petroşeni- ben villámtozna mérkőzés a districit javára. Vasárnap, Petroşenben a Juiul pályán villámtozna mérkőzés lesznek a districit javára, amelyen részvesznek a zsvilvolgyi csapatok névszerint: Juiul Párángul CFR Minerul-Lonea A csapatok 30 perces mérkőzést játszanak.

— A Juiul november 18 án bajnoki mérkőzés keretében a TMTE csapatát látja vendégül. Ez a bajnoki mérkőzés lesz az idei utolsó fordulója a Juiulnak és te- kintve, hogy a temesvári me- verték az otthonukban játszó UDR csapatát, minden bizonyonl ke- mény és szép küzdelemre van ki- látás a bajnoki találkozón.

A katonai lívrettek kálamozsaja

A dévai hadkiegészítő ka- tonai parancsnokság a megyei prefectura hivatalával egyetemben a napokban küldte azt a lívret- tek kálamozsására szóló rendeletét. A rendelet szerint a zsvilvolgy- ben a lívrettek kálamozsása köz- ségenként és dátum szerint a kö- vetkezőképpen eszközök:

Nov. 12, 13 és 14 Vulkánban

" 15, 16 és 17 Aninoasán

" 20, 22, 23, 24 és 25 én

Petroşenben a Petroşani szén-

bánya alkalmozott, 27 és 28 án a város lakosság köteles jelen- kezni.

Nov. 29 én Petráján December 3, 4 és 5 én Loneán A katonai szemén az 1907 korszályról, 1931 korszályból mindenki jelentkezni köteles. Az- zok, akik a csendőrségnél, granicésroknál és a tengerészetnél szolgáltak, az 1907 korszályról 1930 korszályból kötelesek jelen- kezni a fenti határidő alkalmával.

Többszázere Leit jegyeztek le eddig a Zsvilvolgyé- ben az Országfejlesztési kölcsönre

A kormány által kibocsátott és az ország érdekében megte- lően felhasználándó Országfejle- zési Kölcsön kibocsátását az or- szág mindnangru polgára meg- felelő elégtétellel vette és a kölcsön- jegyzések az egész országban tel- jes sikerrel folynak. A zsvilvolgy- ben a kibocsátás óta több száze-

zer leit jegyeztek és remény van rá, hogy a fizetések után ez a jegyzés csak fokozódni fog. Az eddigi jelek szerint a kölcsön ki- kibocsátása teljes sikerrel jár és minden körülmény között éfé- n a kívánt sikert, amely nagyban e- előfogja mozdítani az ország fel- lendülését.

A Napló hírei

— Teasztély. A Principele Mircea anya és gyermekvédő egyesület az elmúlt szombaton este jótékonycélu teasztélyt rendezett a helybeli Tiszakiszóni termében a karácsonyi szegény gyermekek felruházása javára, amely mindenképp a legjobban sikerült.

— Az iparosok és kereskedők gyűlése az Országgyűlési Kölcsoni érdekcsoport. A Petroşeni iparosok, valamint a kereskedők az elmúlt héten gyűlést tartottak, amelyen az Országgyűlési Kölcsoni jegyzéseit tárgyalták meg.

— Másodsor is óriási sikert arattak a határhalkus makedonok a „Viktória” operett előadásával. Lapunk elmúlt heti számában megemlékeztünk arról a sikeréről, amelyet a Petroşeni rom. kath. Műkedvelők a „Viktória” című operett előadást a Munkáskaszinó termében. A darab sikert semmi sem igazolják jobban, minthogy azt megkeltett ismételné, és hetlőn este újból teit ház előtt jászolták el a legnagyobb siker mellett, amit megkedvelő gárdá elérhet.

Itt említi meg, hogy a darabban előforduló zenészeket a társulati zenekar kísérte. Horásek Gyula vezényletével, kitűnően és precíz, mint a táncokat, Vişdea János közismert táncdárta tanította be, szintén dicséretesen.

— Botrány a piac téren. Lapunk elmúlt heti számában megírtuk, hogy a helybeli piac téren bizonyos hazárdjátékosok ütésekkel és a tányajukat, illetve az alkalmuk, hogy a hiszékeny embereket hálójukba kerítik.

Felhívjuk erre a helybeli hatóság figyelmét, de úgy látszik nem igen törődtek vele az illetékesek, mert a csals és hazárdozás még mindig vigen folyik és szedi áldozatait. Az elmúlt napokban is az történt, hogy az egyik falusi atyafi négyezár lejtét vesztette el a ravasz masinán és mikor tudatára ébredt veszteségének, botrányt csapott és visszakövetelte a pénzt, amit az illető természetesen nem fizetett vissza. Nagy emberitőmeg vette körül a vesztes polgártársat de senkinek sem lehetett a segítségére, mert hiszen engedéllyel működik a piacon.

— Négypütes a zsvlvoegyben és Petroşeniben az Országgyűlési Kölcsoni érdekcsoportban. Petroşeniben és a zsvlvoegy többi helyiségeiben az elmúlt vasárnap hatalmas négyütesek voltak az Országgyűlési Kölcsoni érdekcsoportban ilyen gyűléseket tartott a polgárság Petroşeniben, Lupulenben és vultkában, amely alkalommal a szonokok kiemelték a kölcsoni előnyeit, valamint azt a lejtődést, amely az ország iparában, kereskedelmében és minden téren mutakozni fog. Petroşeniben a gyűlés szonokai Sporea dévák kiútdóit, Micela Juiu az intermarizoztságot, alicu, valamint magyar nyelven Dr. Mucci József tartottak beszé-

det akik mindannyian a kölcsoni lejtőséget méltatják Ungyancsak gyűlést tartott a lupeni, vultkai és a Ionesi polgárság is, amelyen nagyszámban vettek részt a lakosság minden rétegéből és megálapítható, hogy mindenféle örömmel fogadták a kölcsoni kibocsátást.

— Helyreigazítás. Lapunk elmúlt heti számában hír jelent meg, bizonyos Deák Lajos festőműnkásról, aki ellen a rendőrség lopás miatt bevezette az eljárást. Tisztelettel arra, hogy más Deák Lajos festőműnkás is létezik, akik egyesek az idős és öreg Deák Lajossal tévesztettek össze, köleleségünknek tartjuk megálapítani hogy az illető nem azonos Barabás Kálmán festőnől dolgozó Deák Lajos festőműnkással. Különben is a lopású vádolt Deák egy idős hatvan év körüli ember

— Elegyzés. Odra Erzsikéi eljegyezte Krausz Sándor gyógyszerész Ds, 1934 október hó Gratulálunk.

— Értesítés. Tisztelettel van szerencsém értesíteni a mélytisztizelt Petroşeni és a vidék nagy közönseget, hogy üzletem Lupulenből petroşenibe (Piacz tért) helyeztem át. Raktáron tartok mindenféle férfi és nő divatcíműket, manikszurkákat, kőbőrukat szövetet, kelmét, a legelőbb árban. Szives partfogást ér:

Spitzer Ignác, divatrua kereskedő.

— Toinai Világpiaja Színházi Elter-Délibab, legjobb színi kaphatók: Szao István könyvkereskedésében, Petroşeni.

— Mauros a textilyáros. Közgazdasági regények is mondhatók Maurosának ezt a pompás irását, ha azt tekintjük, hogy milyen kitűnően belevágtat aoban a küzelembe, amit a francia textilyipar vivot meg a háboru nagy konjunktúráját követő gazdasági krízis idején. Szociológiai regénynek is minősíthetjük aoból a szempontból nézve, hogy munkaadó és munkások viszonyát, egymással való hercát és egymástól való függését rajzolja meg és brillánsan vetíti ének egy nagyszabású szíjrat képet, amelynek keretében elsen kiugrik a kapitalista és a proletár lélek konturja. Itt érzékelni el a harmadik minősítéshez, amelynek alapján pszichológiai regény. A textilyáros és ez az oldal a legerősebb, mert hallatlan finomsággal érteti meg a kitűnő Mauros, hogy az „üzem” jevegeje a nagy munkának ritmusa mint vonza ellenállhatatlan erővel magához a bohémegre hajló, fiatal katonasízt, hogy miként válik ki belőle ez a legkör a generációkban az a családtagokba idegrögzött szellem és hogyan formálja őt a kemény, csak a munkáját élő nagypapa hasonmásával. A regény minden egyes figurája kísértetiesen eleven életet él és a miló rajza annyira olékletes, hogy olvasás közben szinte érezni a gyapjú udvarát a bióti. Cerepalfi gyárak, jó kiállításban egészveszson köteleben 105 Lei minoen könyvkereskedésben, vagy Lepagány Cluj.

— Értesítés. Tisztelettel van szerencsém értesíteni Petroşeni és a Zsvlvoegy nagyérdemű közönseget, hogy tekintettel a nehéz kereseti viszonyokra, a ruha festési és vegytisztítási árakat az ősi szezonra mélyen leszállítottam. Áram a következők:

Férfi ruha festés — lei 150
Tisztítás — — lei 70
Férfi télikabát festés lei 130
Tisztítás — — lei 70
Férfi felöltő festés — lei 120
„ „ tisztítás — lei 70
Női télikabát festés — lei 150
„ „ tisztítás lei 70
Női őszi tavaszi kabát festés 120
„ „ „ „ tisztítás 70

Az itt fel nem sorolt selyem vagy szövet ruhaneműk festése és tisztítása 20% al lezállított áron. Gyászruha festés 24 óra alatt. Gyapjú fonal festése bármely színben kgr-ként Lei 24.
A n. é. közönseget szives partfogást kéri

„HIRSCH” festőde
Petroşeni str. Avram Stanca No. 13

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelésre azonnal készülnek, Benedekné, virágüzletében.

Városi mozgó műsora: Szombaton és Vasárnap A Habsburg ház tragédiája (Orth János filk) A nagyszabású történelmi film főszereplő Ludvig Karl Dick és Grette Themer. Hangos hiraó! Kellemesen fűtött terem.

FÉNYKÉPESZTI
CIKKEK,
valamint a legjobb típusú fényképezőgépek és

RÁDIÓK
nagyraktára
ZEICHNER, Petroşeni

Elegáns ruhák
Tökéletes szabás
Olcsó árak.

Női és férfi bőrkabátok
a legeszebb divat szerint és
olcsó árón készülnek.

Ovits Ferencz
férfiszabónál PETROŞENI

Az országgyűlési kölcsoni javára!

A Petroşeni i. rom. kath. Énekkar a „Principele Mircea” anya- és gyermekvédő Egyesület rendezésében 1934. nov. 10-én este 9 órai kezdettel a Munkáskaszinó termében — közlikvátatra megismétli a nagy sikert aratot —

VIKTÓRIA

című operett előadását. — Az előadás bevételeinek fele részét a „Principele Mircea” anya- és gyermek védő Egyesület, fele részét pedig a rom. kath. Egyházközseget jégzi az országgyűlési kölcsoni javára. Előadás után tánc az étteremben. — Belepti díj: 40, 30 és 20 Lei — Jegyek elővetelben kaphatók Krausz J. óráis ártéletben. — Az országgyűlési kölcsoni javára.

Halló!

Megérkezett!

A rádiók királya

a MINERVA, CORNETTE, 3-1 lámpás
ultraszuper készülék valamint a legjobb típusú
STANDARD, COLURBIA, MARCONI,
KAPSCH, RADIÓK.

Az újkészülékek úgy kiállításban, mint hangleadásban a legmagasabb teljesítményt nyújtják. Bemutató Petroşeniben KRAUSZ JÁNOS úr üzletében, a HIRSCH cég zsvlvoegy képviselőjénél. — Kédező fizetési feltételek.

Olcsó és kényelmes pauszáljukat.

A 3 gyógyhely Budapestben jegyíztetel a
SZENT GELLÉRT gyógyfürdőben
SZENT LUKÁTS gyógyfürdőben
MARGITSZIGETI gyógyfürdőben és szanatóriumban
SVABHEGYI szanatóriumban

A jegyíztet az alábbi szolgáltatmányokat tartalmazza: Ingyenes és UTOLAGOSAN beszereshető vízum. 50% os kedvezmény a magyar vasutakon oda és vissza, három héti tartó szállodalai ellátás, egyágys szoba központi fűtésű és folyó melegvízzel, naponta háromszori, szükség szerint diétás étkezés, a szükségű összes gyógyfürdők és gyógyintézetek használati, orvosi felügyelet, adók, gyógydíj, az összes boraválók, egy teljesen dímentes és egy kedvezményes autókörjárat Budapest látványosságainak megtekintésére. A huszonegy napra szóló jegyíztet ára 390 pengő. Kisebő részére a jegyíztet 15% al olcsóbb.

A 3 GYOGYHET Budapestben jegyíztet kiadóhivatalunk után szereshetők be.

Dr. Tek.

Str.

— Vicki Baum. — Az utolsó tánc. Vicki Baumann a világhírű írónőnek talán legszebb regénye. Ima Raffay élete tulságosan is igazságos és magasan ívelő ahhoz, semhogy boldog lehessen. De utolsó táncát, megrendítő haláltáncát is a szépség dicsőfénye veszi körül. Az Altheum képtegő regénysorozatában jelent meg. Egyenként 3—400 oldal, fehér papíron, egész vászonkötésben 60 Lei minden könyverekeskedésben, vagy Legapená Cluj. Kérje a 37 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

— Szereltem a strandon. Sigurd Hoel, akinek könyvét E. Beke Margit pompás fordításban "Szereltem a strandon" címmel hozta ki a Kosmos kiadó, egyike a legjelentősebb fiatal norvég írónak. Regényének hazájában olyan hatalmas sikere volt, hogy hamarosan filmre vitték. Ezt a sikert meg is érdemli. Témája tipikus "mai" téma. Négy modern fiatal ember és öt ugyan-akkor modern fiatal lány elhatározza, hogy szabadságünnepüket együtt töltik el, Kibérnek a ten gerparlon két házát s egyetlen követelményük egymással és önmagukkal szemben: a régi, "javult" világ nem az ő világuk. Ok nem feltétlen kednek, nem romantikusok, nem kell a holdfényre s mind az a sok ócska rekvizitum, amikkel apák éltek. Nos... megkezdődik a szabadságúró s kiderül, hogy hiába modernség, hiába elvek, ugyanazt végcsinálják, amit apáknál kárhoztattak. De míg erre rájönnek, sok minden történet s ezt meséli el Hoel utólrérhetetlen kedvességgel, hűzötával, izgalgó s elegáns könnyedséggel. A kitűnő regény 300 oldalon, szép kiállításban, vászonkötésben 120 Lei minden könyverekeskedésben, vagy Legapená Kolozsvár. Kérje a Kosmos kiadványok jegyzékét.

"BRILLANT"

szab. kályhafényesítő, a létező hasonló anyagokkal nem tévesztendő össze. Ezüst fényével, kitűnő minőségével, tartósságával s olcsóságával fogva, rövid idő alatt vezető marká lett. Kapható minden jobb üzletben. — Főraktár:

Desid. Friedmann

AGENTURA & COMISION
ARAD, Str. Britanu 16.
Telefon: 585.

Előnyös ajánlattal szolgál föld és lakcetekben: Iskola és művésztetekben, legkülönbözőbb szavacsok nagy raktára. Sikpor, keserűsítő stb. vegyészeti cikkeket speciálisan.

— Átalány (pauszai) fürdőkurák Budapestén. Budapestén három világhírű gyógyfürdője: a Szent-Galléri Gyógyfürdő, a Szent Lukás Gyógyfürdő és a Margit-szigeti Gyógyfürdő és Szanatorium, valamint a Svábhegyi Szanatorium is bevezette a műveltségű gyógyfürdőket és köztudottan oly népszerűvé vált átalány fürdőkurákat. A kurázó vendég igen kedvezményes egységes áron kapja meg mindazt, ami fürdőkurájához kell: lakást, ellátást, gyógyfürdőt, ivókurákat, orvosi kuratálynást, azonkívül ingyenes vizumot, a magyar vonalakon félárú vasúti jegyet oda és vissza stb. Az összes költségek az utolsó banig egységes összegben egyszerre fizethetők ki, ami lehetővé teszi a biztos költségcsökkentést és pénzbeszámítást. Ezen pauszakurákat ismertető mai hirdetésünket olvasóink figyelmébe ajánljuk.

— Nagy Lajos: Kiskunhalom. Még orosz nyelvre is lefordították és pályadíjjal tüntették ki ezt az érdekes, értéket könyvet. Parasztokról szól a "Kiskunhalom" de szemlélete különbözik minden más magyar íróétól, aki eddig a faluról és annak népeiről írt. "Kiskunhalom" nem mulatságos figurák, a történetek a regényben nem nevelítő anekdoták; a parasztokat, Kiskunhalom parasztjait sem ostobaság, sem naivság, sem tudatlanság, sem durvaság vagy kegyetlenség nem jellemzi, a társadalom más kategóriához tartozókkal szemben nincsenek hazugul idealizálva, a maguk természetességében beszélnek, cselekszenek, élnek, sorsuk a lényegi kérdésekben azonos az intellektuálisok, a polgárok sorsával. Nagy Lajos ezzel a regénnyel a magyar vidék eddig ismeretlen és régen várt formáját teremtelte meg. 232 oldalon Pantheon kiadásban fűzve 72 Lei. költe 102 Lei minden könyverekeskedésben, vagy Legapená Kolozsvár Kérje a Pantheon kiadványok jegyzékét.

Régi és új előzetőink, példányonként vásárlók
10 KÖTTET KAPNAK INGYEN

Egyetlen feltétel: az utolsó havi, negyedik vagy felvett előzetési nyugtáját küldje be egy le-
velező lapra ragasztva —:

MORAVETZ

TESTVÉREK

r. t. zeneműkereskedésnek

TIMIȘOARA.

A nyugtát a kottakal együtt visszakapja.

MORAVETZ TESTVÉREK r. t. zeneműkereskedése Timișoara.

Az ország egyetlen szaküzlete.

Minden kottát gyorsan legolcsóbban szállít.

Kotta jegyzékét ingyen küldünk.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutjánosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóna Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

"AGRONOMUL - GAZDAK,"

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapteke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Erdekközösségekben a DUNA térsi és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Chrisoveion Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tőz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, áru, autó szállítmány stb. biztosításokat kármentesülve legolcsóbb díjtételek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtétel mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsvílvolyában.
Zsvílvolyi képviselői Petroșeni. Ioanovits ház.

Coloman BAKABAS Kálmán

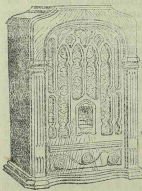
Előállít a legszebb kivitelben mindenféle festő és mázólmunkát, a legolcsóbban napitárban.
Művészeti kivitel minták a legszebb színben. Festékkereskedésben az összes és szakmabavagó cikkeket állandó nagy raktára.

festő és mázólmunkát
PETROȘENI
Str. Regele Ferdinand.

L. Schaffer

Petroșeni.

Ruin, likőr és cognagyár.
Borpinceszet.
sör és szeszcsitalok nagyraktára.



Tisztelettel értesítom a zsvílvolyi közönséget, hogy zsvílvolyi képviselőinkből megérkeztek a legújabb típusú RADIÓK u. m.

Eumig, Hiorphon, Ingelen, R. C. A. Columbia, Marconi, Standard, stb.

A legelőnyösebb fizetési feltételek.

Raktáron tartok lámpákat egy európai, mint amerikai rádiókhoz. Kérjen beutazást és ajánlatot.

MAX GODEL
Petroșeni, Herc udvar.

Vásároljon METER villanygót LEGOLCSÓBBAN:

WEISS üvegüzletében
PETROȘENI. Szemben a Betegsegélyzővel.